



Belarusian (беларуская мова)

Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце прызнаем свае грахі, І таму падрыхтуецца да святкавання святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І вам, браты і сёстры, што я моцна зграшыў, у маіх думках і ў маіх словах, у тым, што я зрабіў, і ў тым, што мне не ўдалося зрабіць, Праз маю віну, Праз маю жорсткую віну; Таму я пытаюся ў бласлаўёнай Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь, Усе анёлы і святыя, А ты, мае браты і сёстры, маліцца за мяне Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся над намі, даруй нам нашы грахі, і прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Basque (euskara)

Sarrera errituak

Gurutzearen seinale

Aitaren eta Semearen eta Espiritu Santuaren izenean.

Amen

Agur

Jesukristo gure Jaunaren grazia, eta Jainkoaren maitasuna, eta Espiritu Santuaren jaunartzea Zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Lege penitentziala

Senideak (anai-arrebak), aitortu dezagun gure bekatuak, Eta, beraz, prestatu misterio sakratuak ospatzeko.

Jainko ahalguztiduna aitortzen dut Eta zuri, nire anai-arrebak, asko bekatu egin dudala, Nire pentsamenduetan eta nire hitzetan, egin dudanean eta egin dudan horretan, nire erruaren bidez, nire erruaren bidez, nire erru larrienaren bidez; Hori dela eta, Mary Betidanik galdetzen diot, aingeru eta santu guztiak, Eta zu, nire anai-arrebak, Nire Jainko Jaunarentzat otoitz egiteko.

Jainko ahalguztidunak erruki izan ditzake gurean, Barkatu gure bekatuak, eta eraman gaitzazu betiko bizitzara.

Amen

Belarusian (беларуская мова)

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на зямлю мір людзям добрай волі.

Мы хвалю вас, Мы

дабраслаўляем цябе, Мы вас

абажаем, Мы ўслаўляем цябе,

Мы дзякуем вам за вашу вялікую

славу, Госпадзе Бог, нябесны

кароль, Божа, Усемагутны

бацька. Госпадзе Ісус Хрыстос,

толькі нарадзіўся сын, Госпадзе

Бог, Ягня Божы, сын Айца, Вы

забіраеце грахі свету, Злічыце

нас; Вы забіраеце грахі свету,

атрымаць нашу малітву; Вы

сядзіце ў правай руцэ бацькі,

Злічыце нас. Для вас толькі

святы, ты адзін - Гасподзь, Вы

адзін самы высокі, Ісус Хрыстос,

са Святым Духам, У славу Божай

Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Першае чытанне

Basque (euskara)

Horri

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Gloria

Gloria Jainkoari gorenean, eta

Lurraren bakea borondate oneko

pertsonei. Goraipatzen zaitugu,

Bedeinkatzen zaitugu, Zurekin

adoratzen zaitugu, Glorifikatzen

zaitugu, Eskerrik asko zure aintza

handiarengatik ematen dizugu,

Jainko Jauna, zeruko errege,

Jainkoa, aita ahalguztiduna.

Jesukristo Jauna, semea bakarrik

sortu zuen, Jainko Jauna,

Jainkoaren Bildotsa, Aitaren

semea, Munduko bekatuak

kentzen dituzu, erruki gaitzazu;

Munduko bekatuak kentzen

dituzu, jaso gure otoitza; Aitaren

eskuinaldean eserita zaude,

erruki gaitzazu. Zuretzat bakarrik

dira santua, Zu bakarrik zara

Jauna, Bakarrik zaude altuena,

Jesukristo, Espiritu Santuarekin,

Aitaren Jainkoaren aintzinean.

Amen.

Bildu

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Hitzaren liturgia

Lehen irakurketa

Belarusian (беларуская мова)

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Чытанне ад Святога Евангелля паводле Н.

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька
Усемагутны, вытворца нябёсаў і
зямлі, з усіх рэчаў бачна і
нябачныя. Я веру ў аднаго
Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны
нараджаны Сын Божы,
Нарадзіўся ад бацькі да ўсіх
узростаў. Бог ад Бога, Святло ад
святла, Сапраўдны Бог ад
сапраўднага Бога, нарадзіўся, не
выраблены, канструктаваны з
Айцом; Праз яго ўсё было
зроблена. Для нас мужчын і для
нашага выратавання ён сышоў з
нябёсаў, і Святы Дух быў
увасабленым Панны Марыі, і стаў
чалавекам. Дзеля нашага яго
ўкрыжаваны пад Понціем
Пілатам, Ён пацярпеў смерць і
быў пахаваны, І зноў падняўся
на трэці дзень у адпаведнасці са

Basque (euskara)

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Erantzun Salmoa

Bigarren irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Ebanjelio

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Ebanjelio Santuaren irakurketa N.
arabera

Gloria zuri, Jauna

Jaunaren ebanjelioa.

Goraipatu zuri, Jesukristo Jauna.

Fede lanbidea

Jainko bakarrean sinesten dut,
Aita ahalguztiduna, Zeruko eta
Lurraren Maker, ikusgai eta
ikusezinak diren gauza
guztietatik. Jesukristo Jaun batean
sinesten dut, Jainkoaren seme
bakarra, Aitaren aurretik jaio zen
adin guztien aurretik. Jainkoa
Jainkoarengandik, Argia argitik,
benetako jainkoa benetako
Jainkoarengandik, Hunk, ez da
egin, aitarekin kontsumitu; haren
bidez gauza guztiak egin ziren.
Guretzat eta gure salbaziorako
zerutik jaitsi zen, eta Espiritu
Santua Ama Birjinaren Incarnate
zen, eta gizon bihurtu zen. Gure
mesedetan gurutziltzatu zen
Pontius Pilateren arabera,
Heriotza jasan zuen eta
lurperatuta zegoen, eta berriro

Belarusian (беларуская мова)

Святога Пісання. Ён узышоў у
неба і сядзіць у правай руцэ
Айца. Ён зноў прыйдзе ў слава
судзіць пра жыццё і памерлых і ў
яго царства не будзе канца. Я
веру ў Святога Духа, Госпада,
даверу жыцця, які ідзе ад бацькі
і сына, Хто з бацькам і сынам
абажаны і праслаўляецца, які
размаўляў праз прарокаў. Я веру
ў адну, святую, каталіцкую і
апостальскую царкву.
Прызнаюся адно хрост за
прабачэнне грахоў і я з
нецярпеннем чакаю
ўваскрасэння памерлых і жыццё
ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Бласлаўены быць Богам
назаўсёды.

**Маліцеся, браты (браты і
сёстры), што мая ахвяра і ваша
можа быць прымальным для
Бога, Усемагутны бацька.**

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў
ваших руках За пахвала і славу
Яго імя, Для нашага добра і
добра ўсяго Яго Святога
Касцёла.

Basque (euskara)

igo zen hirugarren egunean
Eskrituren arabera. Zerura igo
zen eta aitaren eskuinaldean
eserita dago. Berriro etorriko da
Glory-n bizidunak eta hildakoak
epaitzeko eta bere erreinuak ez
du amaierarik izango. Espiritu
Santuan sinesten dut, Jauna,
bizitzako emailea, Aitaren eta
Semearengandik ateratzen dena,
Aita eta semea norekin adoratzen
eta glorifikatua da, profeten bidez
hitz egin duena. Eliza batean,
santu, katoliko eta apostoliko
batean sinesten dut. Bataio bat
barkamena aitortzen dut
bekatuak barkatzeko eta espero
dut hildakoen berpizkundea
izatea eta datozen munduko
bizitza. Amen.

Ostatoki

Otoitz unibertsala

Jaunari otoitz egiten diogu.

Jauna, entzun gure otoitza.

Eukaristiaren liturgia

Eskaintza

Bedeinkatu Jainkoa betiko.

**Otoitza, anaiak (anai-arrebak),
hori nire sakrifizioa eta zurea
Jainkoarentzat onargarria izan
daiteke, Aita ahalguztiduna.**

Jaunak zure eskutik zure
eskumena onartu dezake Bere
izenaren laudorio eta ospea
lortzeko, Gure onerako eta bere
eliza santu guztiaren ona.

Belarusian (беларуская мова)

Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да Госпада.

Давайце падзякуем Госпаду Богу
нашаму.

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь
Бог гаспадароў. Неба і зямля
поўныя вашай славы. Хосана ў
самым высокім. Блаславёны той,
хто прыходзіць у імя Госпада.
Хосана ў самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць,
Госпадзе, і вызнайце сваё
ўваскрасенне Пакуль ты зноў не
прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо
гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы
абвяшчаем вашу смерць,
Госпадзе, Пакуль ты зноў не
прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас,
Збаўца свету, бо ваш крыж і
ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і
ўтвараецца боскім вучэннем, мы
адважваемся сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на
небе, Святы - гэта імя Тваё;
Прыходзь Валадарства,
прыходзіць, твой будзе зроблена
на зямлі, як на небе. Дайце нам у

Basque (euskara)

Amen.

Otoitz eukaristikoa

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Altxa zure bihotzak.

Jaunarengana altxatzen ditugu.

Eskerrak eman dezagun gure
Jainko Jaunari.

Arrazoi eta zuzena da.

Santua, santua, Jaunaren jainko
jainko santua. Zerua eta Lurra
zure aintzaz beteta daude.
Hosanna altuenean. Zorionsua
da Jaunaren izenean datorrena.
Hosanna altuenean.

Fedearen misterioa.

Zure heriotza aldarrikatzen dugu,
Jauna, eta zure berpizkundea
irakastea berriro etorri arte. Edo:
Ogi hau jaten dugunean eta
edalontzi hau edaten dugunean,
Zure heriotza aldarrikatzen dugu,
Jauna, berriro etorri arte. Edo:
Gorde gaitzazu, munduaren
salbatzailea, zure gurutze eta
berpizkundearen arabera Aske
utzi gaituzu.

Amen.

Komunio erritua

Salbatzailearen aginduan eta
jainkozko irakaskuntzak eratu,
esatera ausartzen gara:

Gure aita, zeruan artea, Sallowed
izan zure izena; Zure erreinua
etorri da, zurea egingo da lurrean
zeruan dagoen bezala. Eman
gaur egun gure eguneroko ogia,

Belarusian (беларуская мова)

гэты дзень наш штодзённы хлеб,
І даруй нам нашы парушэнні, як
мы даруем тым, хто парушае
нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але
пазбавіць нас ад зла.

Дастань нас, Госпадзе, мы
молімся, ад кожнага зла,
ласкава прадастаўляйце мір у
нашы дні, што, пры дапамозе
вашай міласэрнасці, Мы можам
быць заўсёды свабоднымі ад
граху і ў бяспецы ад усяго
бедства, як мы чакаем
блаславёнай надзеі і прыход
нашага Збаўцы, Ісус Хрыстос.
Для каралеўства, Сіла і слава
вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто
сказаў вашым апосталам: Мір я
пакідаю цябе, мой мір, які я табе
даю, не глядзіце на нашы грахі,
Але на веру вашай царквы, і
ласкава дайце ёй мір і адзінства
у адпаведнасці з вашай воляй.
Якія жывуць і валадарыць вечна
і векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін
аднаму знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі
свету, Злічыце нас. Ягня Божы,
вы забіраеце грахі свету,
Злічыце нас. Ягня Божы, вы
забіраеце грахі свету, дайце нам
мір.

Basque (euskara)

eta barka iezaguzu gure trukak,
Gure aurka trukatzen dutenak
barkatzen ditugunez; eta eraman
gaitzazu tentaziora, Baina
entregatu gaitzazu gaizkia.

Eman gurekin, Jauna, otoitz
egiten dugu, gaitz guztietatik,
grazia grabatu bakea gure
egunetan, hori, zure errukiaren
laguntzaz, Baliteke beti bekatutik
libre izatea eta atsekabe
guztietatik seguru, Zorioneko
itxaropena itxaroten dugun
heinean Eta gure Salbatzailearen
etorrera, Jesukristo.

Erresumarentzat, boterea eta
aintza zureak dira orain eta
betiko.

Jesukristo Jauna, Nork esan zure
apostoluei: Bakea uzten dizut,
nire bakea ematen dizut, Ez
begiratu gure bekatuak, Baina
zure elizaren fedeari buruz, eta
graziaz ematen dio bakea eta
batasuna zure borondatearen
arabera. Betiko eta inoiz bizi eta
errege bizi direnak.

Amen.

Jaunaren bakea zurekin egon beti.

Eta zure espirituarekin.

Esan diezaiogun elkarri bakearen
seinale.

Jainkoaren Bildotsa, munduko
bekatuak kentzen dituzu, erruki
gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa,
munduko bekatuak kentzen
dituzu, erruki gaitzazu. Jainkoaren
Bildotsa, munduko bekatuak

Belarusian (беларуская мова)

Вось ягня Божае, Вось той, хто
забірае грахі свету.

Дабрашчасныя - тыя, якія
закліканы да вячэры бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы
павінны ўвайсці пад мой дах, Але
толькі кажа, што слова і мая
душа будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог
дабраславіць цябе, Бацька, і
Сын, і Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.

Альбо: Ідзіце і абвясціце
Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў
свеце, праслаўляючы Госпада
сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў
свеце.

Дзякуй Богу.

Basque (euskara)

kentzen dituzu, beka eman
iezaguzu.

Begira Jainkoaren Bildotsa, Horra
hor munduko bekatuak kentzen
dituena. Zorionekoak dira
arkumearen afariari deitzen
zaizkionak.

Jauna, ez naiz merezi nire teilatu
azpian sartu beharko zenukeela,
Baina hitza bakarrik esan eta nire
arima sendatu egingo da.

Kristoren gorputza (odola).

Amen.

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Erritteak amaitzea

Bedeinkapena

Jauna zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Jainko ahalguztidunak bedeinka
zaitzala, Aita, semea, eta Espiritu
Santua.

Amen.

Kaleratzea

Zoaz, masa amaitu da. Edo: joan
eta jakinarazi Jaunaren
ebanjelioa. Edo: joan bakean,
Jauna zure bizitzan glorifikatuz.
Edo: bakean joan.

Eskerrik asko Jainkoari.